



TARTU ÜLIKOOL

EESTI-INGLISE ÕIGUSTERMINOLOOGIA

Tartu Ülikooli õigusteaduskonnas neljandat aastat toimuv asendustõlkeprogrammis jätkatakse varasematel aastatel alustatud Eesti õigusterminite ingliskeelsete vastete tutvustamist ning tõlkijatele, tõlkidele, õigustekstide toimetajatele ja teistele spetsialistidele vajalike taustateadmiste jagamist nii era- kui ka avalikus õiguses.

Osavõtjatele antakse ülevaade konkurentsioiguse, keskkonnaõiguse, pangandus- ja väärtpaberioiguse, sotsiaalhooldus- ja tööõiguse, täitemenetluse, notariaadi, IT-õiguse, perekonnaõiguse, asjaõiguse eesti- ja ingliskeelsest terminoloogist.

Programmi auditoorne töö on jaotatud kaheksale õppepäevale, mis toimuvad **26. veebruarist 13. maini 2015** Tallinnas õigusteaduskonna õppehoones Kaarli pst 3. Õppepäev kestab neli akadeemilist tundi (lisaks kohvipaus).

Programm koosneb järgmistest õppepäevadest:

- konkurentsioigus (Katri Paas-Mohando) – 26. veebruar kell 10.00–13.15
- keskkonnaõigus (Hannes Veinla) – 12. märts kell 10.00–13.15
- pangandus- ja väärtpaberioigus (Jaanika Ots) – 26. märts kell 10.00–13.15
- sotsiaalhooldus- ja tööõigus (Gaabriel Tavits) – 2. aprill kell 10.00–13.15
- täitemenetlus (Risto Sepp) – 15. aprill kell 10.00–11.30
- notariaat (Eve Pötter) – 15. aprill kell 11.45–13.15
- IT-õigus (Mario Rosentau) – 29. aprill kell 10.30–13.45
- perekonnaõigus (Triin Göttig) – 6. mai kell 10.00–13.15
- asjaõigus (Taivo Liivak) – 13. mai kell 10.00–13.15

Tunnistuse saamiseks on vajalik osalemine vähemalt kuuel õppepäeval.

Programmi maksumus on **492 eurot** (sh käibemaks). Võimalik on valida programmist ka üksikuid õppepäevi (4 akadeemilist tundi) maksumusega **84 eurot** (sh käibemaks). Soodustus ühest asutusest kahele või enamale osavõtjale on –10%.

Registreerimine toimub 9. veebruarini 2015 õigusteaduskonna kodulehe www.oi.ut.ee rubriigis „Täiendusõpe“

Info: Roveena Kapp, tel 737 6063, e-post: roveena.kapp@ut.ee



TARTU ÜLIKOOL

Tartu Ülikooli õigusteaduskond pakub

**koolitust tõlkijatele, tõlkidele,
õigustekstide toimetajatele ja teistele spetsialistidele,**

kes oma igapäevatoos puutuvad kokku õigustekstidega.

Koolitaja on **Maarja Torga** (*LLM Aberdeen, MJur Oxford*) –
Tartu Ülikooli tsiviilõiguse lektor ja Riigikohtu tsiviilkolleegiumi nõunik.

Rahvusvahelise eraõiguse koolitusel

käsitletakse alljärgnevat teemasid:

- rahvusvahelise kohtualluvuse kontrollimine
- kohalduva õiguse määramine
- kohtulahendite ja muude dokumentide tunnustamine, täidetavaks tunnustamine ja täitmine
- rahvusvaheline koostöö tsiviilasjade lahendamisel

Õppepäeva ajakava:

9.45–10.00 kogunemine ja registreerumine

10.00–11.30 koolitus

11.30–11.45 kohvipaus

11.45–13.15 koolitus

Õppepäeva (4 akadeemilist tundi) maksumus on **84 eurot** (sh käibemaks).
Soodustus ühest asutusest kahele või enamale osavõtjale on –10%.

Tallinnas toimub koolitus **neljapäeval, 12. veebruaril 2015** Kaarli pst 3 õppehoones.

Tartus toimub koolitus **teisipäeval, 17. veebruaril 2015** Näituse 20 õppehoones.

Registreerimine on avatud õigusteaduskonna kodulehe
www.oi.ut.ee rubriigis „Täiendusõpe“

Info: Roveena Kapp, tel 737 6063, e-post: roveena.kapp@ut.ee